

# Rapport annuel d'AGIR

1er avril 2015 au 31 mars 2016

Version française

## Remerciements

Cette année, comme celles d'auparavant, on n'aurait pas pu accomplir notre mission ni notre travail quotidien sans l'appui de beaucoup de personnes et d'organismes qui souvent demeurent invisibles, mais qui font partie des piliers d'AGIR. On ne veut pas laisser passer l'opportunité de remercier et saluer l'implication des membres du conseil d'administration (C.A.), des bénévoles, des membres, de notre stagiaire en travail social Cynthia Beaudry, ainsi que des organismes comme Arc-en-ciel d'Afrique, L'astérisk, le Centre de lutte contre l'oppression de genre et METISS, mais surtout un immense merci aux membres soutenus qui ont eu le courage de se battre non seulement pour la pleine jouissance de leurs droits fondamentaux, mais aussi pour vivre et à aimer sans peur et librement. Merci de nous avoir permis de vous accompagner et vous soutenir dans votre processus migratoire et de nous permettre de constater que la mission d'AGIR demeure toujours pertinente et nécessaire.

## Introduction

Ce rapport donne un aperçu des activités et du travail quotidien d'AGIR à compter du 1er avril 2015 au 31 mars 2016, période qui comprend l'année financière de l'organisme. Vous trouverez les dates des réunions du conseil d'administration et celles des sous-comités, les grandes lignes des projets dans lesquels le C.A. s'est investi durant l'année, ainsi que les nombreux défis qu'AGIR a dû relever, puis finalement une proposition des priorités d'action pour l'année à venir. Mais pour débiter et afin de faciliter le suivi des travaux, vous trouverez un rappelle du cœur (la base d'unité) d'AGIR et par après, un résumé de l'Assemblée générale annuelle précédent.

## Le Cœur d'AGIR, sa base d'unité

### Qui sommes-nous?

#### Déclarations générales

- Nous croyons que chacune et chacun mérite de vivre une vie libre de violences, menaces, peurs et coercition.
- Nous croyons que tout le monde est égal, indépendamment de son statut migratoire.
- Nous croyons que les droits sociaux, politiques et économiques sont pour toutes les personnes migrantes.
- Nous croyons que tous les types de familles ont le droit de rester ensemble.
- Nous sommes conscients et conscientes et travaillons contre les systèmes d'oppression qui s'entrecroisent, y compris, mais sans s'y limiter au patriarcat, la misogynie, le racisme, le colonialisme, la discrimination fondée sur la capacité physique, les classes sociales, l'hétérosexisme, le cissexisme, la transphobie, l'homophobie et etc.

#### Déclarations spécifiques

- Nous appliquons une approche anti-oppressive, sans jugements et centrée sur la personne.
- Nous cultivons un environnement respectueux, inclusif et accueillant où tout le monde se sent en sécurité et sécurisé.
- Nous bâtissons la communauté avec la participation des personnes migrantes LGBTQ.
- Notre processus de prise de décisions est informé et guidé par les expériences et les besoins des personnes migrantes LGBTQ.
- Nous appliquons les principes de la prise de décisions fondée sur le consensus et l'organisation communautaire.
- Nous respectons et apprécions les parcours personnels, les compétences, les connaissances et les contributions des tous les individus.
- Nous nous engageons à travailler en solidarité avec les organisations et les groupes qui peuvent nous aider à réaliser notre vision.
- Nous sommes responsables envers nos membres, collaborateurs, collaboratrices et personnes alliées.

---

## Assemblée générale annuelle (AGA) 2015

### Résumé

L'assemblée générale annuelle précédente d'AGIR a eu lieu le 29 juin 2015, à la salle 404 du Centre 2110, situé au 1500 boulevard de Maisonneuve Ouest à Montréal. Ce fut la cinquième AGA d'AGIR dans laquelle, en plus d'adopter le procès-verbal de l'AGA de 2014, les rapports financiers et le rapport annuel des activités, des nouveaux membres du C.A ont été élus et d'autres ont renouvelé leurs engagements :

#### Membres nouvellement élus :

- Alein Ortegon (administratrice francophone)
- Carmen Ng (trésorière)
- Liz Edith Acosta (membre général).
- Sofiane Chouiter (membre générale).

#### Membres réélus :

- Niel Ladode
- Edward Lee

#### Les priorités adoptées

1. Développement de stratégies de financement et de recherche de fonds publics ou privés;
2. Trouver un local;
3. Consolidation de l'équipe de soutien, accroissement et formation de ses ressources humaines;
4. Mise en action du comité de communication externe;
5. Développement d'activités collectives pour les membres d'AGIR.

## AGIR 2015-2016

### Le conseil d'administration

#### Composition et calendrier des réunions et travaux

##### Composition

Le conseil d'administration (C.A.) d'AGIR est composé de neuf membres dont, six des membres généraux et deux administratrices (francophone et anglophone) et une trésorière :

- Administratrice (français) : Alein Ortegon (élue);
- Administratrice (anglais) : Akki Mackay (poursuite de son mandat);
- Trésorier: Carmen Ng (élue);
- Membres généraux: Sofiane Chouiter, Liz Edith Acosta, Niel Ladode, Edward Lee (élues); ainsi que Betty Iglesias, Christina Olivieri (poursuites de leur mandat).

##### Calendrier des réunions

Afin d'assurer l'accomplissement autant de notre mission que les priorités votées en AGA, le C.A s'est réunie tous les mois. Ces réunions ont été organisées et préparées par les administratrices qui ont, entre autres, la responsabilité de rédiger l'ordre du jour, le procès-verbal et de s'assurer que les personnes fassent les suivis qu'elles se sont engagées à faire.

##### Dates

2015	12 juillet, 23 août, 25 octobre, 15 novembre
2016	3 mars, 31 mars, 14 avril, 28 avril, 30 mai

## Les sous-comités du C.A.

Au sein du C.A. il existe deux sous-comités, celui du soutien et celui des communications externes. Ces deux sous-comités ont comme mission générale de mettre en œuvre, non seulement les priorités votées en l'AGA, mais en plus de faciliter les travaux quotidiens de l'organisme.

### Le travail de soutien et d'accompagnement

L'équipe de soutien d'AGIR offre du soutien et de l'accompagnement aux personnes et aux couples LGBTQ qui cheminent à travers le système d'asile ou à travers un processus d'immigration, et / ou avec leur intégration et leur établissement à Montréal.

Les différents types de pratiques de soutien et d'accompagnement que nous faisons comprennent:

- des rencontres individuelles basées sur l'écoute active ;
- des suivis par le biais d'appels téléphoniques, de messages-textes et de courriels ;
- des renvois à des services sociaux et aux organismes communautaires qui pourraient répondre à leurs besoins juridiques, du logement, de l'emploi, d'éducation, des soins de santé, des activités sociales, etc. ;
- fournir des informations précises sur les processus d'immigration et d'asile ;
- fournir des lettres de soutien pour les audiences, les appels à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR), les demandes de parrainage, les examens des risques avant renvoi (ERAR), et les demandes de considérations d'ordre humanitaire (CH) ;
- assister à des audiences de demande d'asile et à des revues de détention d'immigration, en rôle de soutien ;

- soutenir les personnes dans leurs relations avec les professionnelles et les fournisseurs de services, y compris l'accompagnement aux rendez-vous ;
- le soutien par les paires ;
- le soutien de groupe axé sur l'entraide.

La majorité des personnes migrantes LGBTQ que nous soutenons sont référées par des avocates en droit du refuge et de l'immigration. Plusieurs personnes migrantes LGBTQ sont aussi référées à AGIR par des services sociaux et les organismes communautaires. Finalement, quelques personnes migrantes LGBTQ découvrent d'AGIR par d'anciens et d'anciens membres soutenus.

### **L'approche de l'équipe de soutien**

Pour notre travail de soutien et d'accompagnement, l'Équipe d'AGIR applique une approche anti-oppressive, sans jugement et centrée sur la personne concernée. Notre travail favorise l'écoute active, la réduction des méfaits et le développement d'habiletés relationnelles, encourage le pouvoir d'agir des membres soutenus, ainsi que leur pouvoir de prendre des décisions informées. Nos bénévoles cultivent la confidentialité, le respect et l'accueil généreux pour que les membres soutenus puissent se sentir en confiance. L'Équipe de soutien valorise les expériences diverses, les connaissances, les habiletés, les craintes et les espoirs des membres soutenus. Les bénévoles de l'équipe s'efforcent de demeurer critiques afin de renforcer l'approche d'AGIR.

### **L'équipe de soutien**

L'équipe de soutien d'AGIR est composée de bénévoles qui s'identifient comme personnes LGBTQ. La plupart d'entre elles sont venues au Canada à titre d'immigrantes ou de demandeuses d'asile, et sont racisées. Les membres sont toutes au courant des processus juridiques d'asile ou d'immigration au Canada, et des défis multiformes auxquels sont confrontées les migrantes LGBTQ, à Montréal, au Québec et au Canada. Les bénévoles de l'Équipe de soutien proviennent de

divers milieux culturels, éducatifs, professionnels, et chacune tire, de leur domaine respectif, des connaissances, des compétences et des expériences pour améliorer leur travail de soutien et d'accompagnement.

L'Équipe de soutien d'AGIR est débrouillarde, généreuse et créative. Le travail de soutien et d'accompagnement est fait sur une base volontaire (et sans remboursement de dépenses). Les bénévoles de l'Équipe de soutien s'organisent pour soutenir et pour accompagner les migrantes LGBTQ, tout en travaillant de manière rémunérée et / ou en poursuivant leurs études, et en voyant à leurs autres engagements. AGIR n'a pas de bureaux ni d'équipement, de sorte que les bénévoles de l'Équipe utilisent leurs propres ressources pour rester en contact avec les membres soutenus, pour les rencontrer et leur donner les informations et les références nécessaires dans des espaces sécuritaires.

### **Les bénévoles de l'équipe de soutien d'AGIR 2015-2016**

Soutien et accompagnement avec les demandeuses d'asile LGBTQ :

Alein Ortegon, Betty Iglesias, Christina Olivieri, Cynthia Beaudry, Edward Lee et Sofiane Chouiter

Soutien et accompagnement auprès des personnes migrantes LGBTQ qui naviguent à travers des processus d'immigration et / ou d'intégration et d'établissement à Montréal :

Soutien individuel : Betty Iglesias, Edward Lee et Sofiane Chouiter

Soutien en groupe : Christina Olivieri et Cynthia Beaudry

## **Les membres soutenus**

### **Données démographiques, processus, et résultats**

Pendant la période du 1er avril 2015 au 31 mars 2016, AGIR a accompagné 35 personnes migrantes LGBTQ et les a aidé à passer à travers leurs processus d'asile ou d'immigration et / ou avec leur intégration et leur établissement à Montréal. Ces « membres soutenus » d'AGIR sont arrivés au Canada de différentes régions du monde dont de 16 pays d'origine : du Cameroun, du Chili, de la Colombie, de la France, du Ghana, de la Guinée, de l'Indonésie, de l'Irak, du Liban, du Mali, du Maroc, du Nigéria, de Saint-Vincent-et-les-Grenadines, de l'Afrique du Sud, de la Syrie et du Togo. La majorité de ces personnes sont des hommes, mais il y a eu aussi 10 femmes, 2 femmes trans et 2 hommes trans.

Cette année, AGIR a soutenu des personnes migrantes LGBTQ âgées du début de la vingtaine à la mi-cinquantaine, dont 75 % d'entre elles âgées de 20 à 29 ans. Comme les années précédentes, ces membres soutenus arrivent avec des expériences très diversifiées par rapport à la scolarité, l'expérience professionnelle et de vie même. Cette année, et comme ces dernières années, la majorité de nos membres soutenus – 27 personnes sur 35 – ont déposé une demande d'asile, car ils ont fui leurs pays d'origine en raison de la persécution liée à leur orientation sexuelle et/ou à leurs identités de genre et ont cherché à obtenir la protection du Canada. À noter que 80 % des demandeuses d'asile soutenues par AGIR cette année sont venues de 6 pays de l'Afrique de l'Ouest.

### **Les demandeuses d'asile LGBTQ soutenues par AGIR**

Comme décrit le tableau ici-bas, 17 membres soutenus ont été reconnus comme réfugiées et / ou des personnes protégées. Au 31 mars 2016, 4 membres soutenus étaient en processus d'appel, un membre soutenu attendait la décision après avoir eu l'audience, et 5 membres soutenus étaient toujours en attente de la nouvelle date de leur audience.

<b>Membres soutenus par AGIR : Résultats et progrès par le biais du système d'asile canadien – 1er avril 2015 au 31 mars 2016</b>	
<b>Reconnus comme des réfugiées ou comme des personnes protégées</b>	<b>17</b>
- <i>Décision positive de leur demande d'asile après leur audience</i>	17
- <i>Décision négative de leur demande d'asile après leur audience, puis décision positive à travers les processus d'appels</i>	0
<b>Décision négative de leur demande d'asile après leur audience, actuellement dans des processus d'appels</b>	<b>4</b>
<b>En attente de la décision après avoir eu l'audience</b>	<b>1</b>
<b>En attente d'une nouvelle date de l'audience</b>	<b>5</b>
<b>Total :</b>	<b>27</b>

### **Le soutien dans des autres processus d'immigration**

Les processus d'immigration que 2 membres soutenus naviguaient à l'extérieur d'une demande d'asile ont inclus la demande de résidence permanente, et la reconnaissance officielle de changement de nom malgré ne pas encore avoir eu la citoyenneté canadienne. Ces processus sont toujours en cours et ces membres soutenus continuent d'accéder au soutien d'AGIR.

### **Le soutien à l'intégration et à l'établissement à Montréal**

Cette année, 6 personnes migrantes LGBTQ (qui ne passaient pas à travers le système d'asile, ni étaient dans un processus d'immigration) avaient des besoins de soutien particuliers à leur intégration et leur établissement à Montréal. AGIR a fourni des informations et il a référé ses membres soutenus vers d'autres organismes et à des ressources liées au logement, à l'emploi, à la santé et les services sociaux et à des cliniques juridiques, parmi d'autres. De plus, l'un de ces

membres soutenus a été assisté avec sa plainte à la Commission des normes du travail. En outre, 3 de ces membres soutenus ont participé au projet pilote de groupe de soutien pour migrantes LGBTQ, offert par AGIR.

Au cours des dernières années, les réformes faites au système d'asile et d'immigration au Canada ont soulevé des nombreux défis par rapport à la capacité de l'Équipe de soutien d'AGIR de répondre aux nombreuses demandes d'aide des personnes en processus de demande d'asile, étant donnée le nombre réduit de bénévoles sur lesquelles on compte. Ce pourquoi, au cours de cette dernière année, AGIR a intégré deux nouvelles bénévoles à l'Équipe de soutien, ainsi que collaboré avec une étudiante de maîtrise en travail social qui a mené un projet pilote de groupe de soutien pour les personnes migrantes LGBTQ et qui a aussi contribué au travail de soutien et d'accompagnement individuel.

Ces ajouts ont permis à l'Équipe de soutien d'améliorer sa capacité d'offrir ses services en quatre langues (français, anglais, arabe et espagnol), d'augmenter le nombre de membres soutenus qui étaient co-soutenus par deux bénévoles ou plus (plutôt que par un seul), et offrir l'occasion pour environ un tiers de nos membres soutenus de s'entraider et de créer un esprit communautaire à travers le groupe de soutien.

« Je remercie beaucoup AGIR pour m'avoir soutenu jusqu'à mon audience, ce qui était une période difficile pour moi. J'ai rencontré une merveilleuse bénévole de soutien qui m'a remonté le moral, parce que j'ai traversé des moments très difficiles et eu à raconter ma vie à des gens que je ne connais pas. Son soutien m'a beaucoup aidé, ses petits conseils que j'ai mis en pratique, ont allégé la peur en moi. Je dis merci et je demande à AGIR de continuer à soutenir les personnes LGBT migrantes en besoin. »

« Le soutien que m'a apporté AGIR à un moment si particulier de ma vie est un véritable cadeau. Ce fut une période difficile et l'aide d'AGIR fut plus qu'appréciable. Être là, présent et m'écouter...une petite chose pour AGIR, mais ce fut une énorme chose pour moi. Qu'aurais-je fait si AGIR n'était pas là? Tout ce qu'AGIR a fait signifie beaucoup pour moi. Je suis à la fois touchée et reconnaissante. Je ne pourrai jamais remercier assez AGIR. Merci!v»

## **Projet pilote : Groupe de soutien pour personnes migrantes LGBTQ**

Cette année, tel que mentionné ci-haut, nous avons collaboré avec une étudiante de maîtrise de l'Université du Québec à Montréal, Cynthia Beaudry, pour monter le premier groupe de soutien d'AGIR! Répondant à nos priorités stratégiques pour 2015-2016, ce projet pilote a permis à 11 membres soutenus qui parlent anglais (dont 2 femmes et 9 hommes ; 8 personnes de l'Afrique de l'Ouest, 2 du Moyen-Orient et une de l'Amérique du Sud) de participer à 10 sessions de groupe pendant les mois les plus froids de l'année.

Grâce à Christina Olivieri, bénévole pour l'Équipe de soutien, qui a coanimé le groupe, au soutien financier de QPIRG Concordia et de QPIRG McGill, à l'aide de l'Astérisque qui nous a prêté ses locaux et à Arc-en-ciel d'Afrique qui nous a donné des entrées gratuites au festival Massimadi, les participantes ont pu profiter de discussions (par ex., « comment ça va », « l'homosexualité », « s'occuper à Montréal », « les chocs culturels », « la famille », « l'audience »), d'activités (par ex., atelier de santé sexuelle donné par À deux mains, soupers traditionnels préparés par les participantes) et de sorties (par ex., films afro caribéens LGBTQ) lors desquelles elles/ils ont développé des amitiés et se sontentraïdé mutuellement pour s'intégrer plus facilement dans leur nouvelle vie à Montréal.

Ce projet a donné plusieurs résultats positifs. Par exemple, la grande majorité des participantes était fortement d'accord qu'elles/ils se sont sentis plus capables d'affronter leurs difficultés personnelles grâce à leur participation au groupe et que le groupe les a aidé à mieux s'accepter en tant que personne LGBTQ. Le projet a aussi soutenu la capacité de l'équipe de soutien en diminuant les besoins des participantes au niveau du soutien individuel.

À la demande des participantes, nous avons décidé d'organiser des activités sociales pendant l'été et de travailler pour trouver les moyens de poursuivre les groupes de soutien à l'automne. Entre autres, nous comptons améliorer les groupes en priorisant nos membres qui parlent français, les femmes, les personnes trans\* et la diversité culturelle dans le groupe, et en s'assurant que la coanimation soit plus représentative des expériences des participantes. Nous voulons aussi prioriser l'implication des membres soutenus dans l'animation.

Un gros merci à toutes les personnes qui ont contribué au succès du projet!

« Le fait de participer au groupe a effacé ma peur de l'isolement quand je suis arrivé au Canada, parce que j'ai eu la chance de rencontrer des ami-e-s et des animatrices merveilleuses-x qui m'ont fait me sentir chez moi. »

« Le groupe m'a vraiment aidé à me découvrir en tant que personne et j'ai commencé à appliquer nos normes et règlements à ma vie personnelle. »

« Je me suis senti soutenu par les membres du groupe parce que les perspectives, idées et opinions qu'elles/ils ont partagé m'ont fait me sentir heureux et bienvenu dans le groupe. »

« Le groupe m'a aidé à m'exprimer en tant que personne gaie. Dans mes cours de français, je dis à mes collègues « moi et mon chum », je ne cache pas le fait que j'ai un chum. »

« Je me suis senti plus confiant pour faire face à mes difficultés personnelles parce que le groupe m'a donné la chance de m'exprimer librement. Par exemple, pendant mon audience, j'étais direct et confiant dans mes réponses grâce à ma participation dans le groupe. »

## **Le comité de soutien, au-delà de l'accompagnement**

Cette année, le Comité de soutien a travaillé non seulement dans l'accompagnement et les tâches qui en découlent ; en plus, il a eu l'opportunité de participer en novembre 2015 aux Consultations du Conseil Canadien pour les réfugiés (CCR) à Hamilton en Ontario. En tant qu'animatrice d'un atelier sur la santé mentale des demandeuses d'asile LGBTQ, AGIR a pu constater que les réalités au niveau des demandeuses d'asile issues de minorités sexuelles sont encore méconnues et les enjeux par rapport à la santé mentale encore plus. Cette situation soulève de nombreux besoins au niveau de la sensibilisation et de la formation afin de bien pouvoir accueillir ces personnes et ne pas contribuer à renforcer ou développer de nouvelles formes d'oppression.

## **Rapport du comité de communication externe**

Cette année a été la première année qu'AGIR a eu un comité de communication externe active. Le comité a eu cinq réunions entre le 1er d'avril 2015 au 31 mars 2016, donc le comité s'est réunis en avril 2015, en mai 2015, le 20 septembre du 2016, le 18 octobre 2015 ainsi que le 28 janvier du 2016.

**Les rôles, les responsabilités et les taches du comité sont décrits dans les statuts d'AGIR comme il suit :**

- Répondre aux courriels des membres soutenus potentiels;
- Répondre aux courriels des collaboratrices et/ou partenaires potentielles;
- Répondre aux courriels des autres prestataires des services qui désirent être en communication avec AGIR;
- Mettre à jour les pages de FACEBOOK d'AGIR;
- Envoyer les invitations aux membres généraux d'AGIR pour les événements (AGA, la fête de Noël, événements sociaux);
- Administrer le calendrier des événements (FIERTÉ, journée de la lutte contre l'homophobie, conférences entre autres);
- La mise à jour de la base de données des membres généraux.

**Les projets principaux poursuivis par le comité entre 2015 et 2016 :**

- La création des balises pour la procédure à suivre par AGIR dans le cas des demandes des organismes externes (par exemple une demande pour qu'AGIR appuie à une manifestation), ainsi que pour les procédures des collaborations entre AGIR et d'autres organismes.
- La création d'une base de données contenant les contacts de nos membres (tel que les membres soutenus, les membres généraux et les bénévoles potentielles). La prochaine étape sera de créer une liste d'envoi pour chaque groupe des membres (tel qu'une liste d'envoi des « membres soutenus »).

- La réorganisation du contenu du courriel primaire d'AGIR. Ceci comprend l'archivage des anciens courriels et la classification des courriels récents dans des catégories telles que « Soutien », « Bénévoles », etc.
- Le développement des stratégies à long terme d'élève des fonds, avec l'aide de la trésorière qui est membre de l'équipe de communication. Ces stratégies incluent le développement d'un programme de donation mensuel, la création d'une vidéoanimation qui a comme objectif de collecter des fonds et pour la promotion en général d'AGIR. Au moment actuel, le manuscrit a été développé et les étapes qui suivent seront la création de l'animation ainsi que l'intégration de la voix d'une narratrice.

### **Les objectifs pour la prochaine année**

- La rénovation de la page web.
- L'augmentation de notre présence dans les médias sociaux.
- La création d'un système plus efficace afin de répondre aux courriels ainsi que l'envoi des courriels avec des informations pertinentes entre les membres d'AGIR (par exemple avec le trésorier, le comité de soutien).
- Le développement d'une poste de coordination des bénévoles, possiblement comblée par l'actuelle administratrice anglophone et membre de l'équipe de communication externe Akki Mackay.

## Recherche

En mars 2016, METISS (Migration et ethnicité dans les interventions en santé et en services sociaux) et les chercheurs Edward Ou Jin Lee, qui est aussi membre C.A. d'AGIR, et Habib El-Hage, ont reçu du financement pour le « projet de valorisation ». Ce projet a comme objectif de développer un guide des pratiques du travail de soutien auprès des personnes immigrantes LGBTQ. Ce guide inclut des informations privilégiées du rapport de recherche d'AGIR - METISS (publié en avril 2015) et recueillies lors des ateliers tenus en même temps. Ce guide des pratiques permettra d'augmenter les capacités de soutien d'AGIR auprès des immigrantes LGBTQ (particulièrement des réfugiées) et il servira comme une ressource pour d'autres organismes communautaires et des services sociaux à Montréal.

### **METISS (Migration et Ethnicité dans les Interventions de Santé et de Service social)**

<http://www.sherpa-recherche.com/fr/sherpa/equipes-recherche/metiss/>

## **Proposition des priorités de travail d'AGIR du 1er avril 2016 au 1er mars 2017**

- Priorité # 1. Développer de façon continue des stratégies de financement.
- Priorité # 2. Trouver un espace physique de travail permanent pour AGIR
- Priorité # 3. Renforcer les capacités de l'équipe de soutien et accroître ses membres.
- Priorité # 4. Développer des stratégies afin d'intégrer des nouvelles bénévoles dans tous les champs de travail d'AGIR.
- Priorité # 5. Continuer à offrir des activités collectives aux membres d'AGIR.

## Collaboratrices au rapport

Akki Mackay

Alein Ortegon

Carmen NG

Christina Olivieri

Cynthia Beaudry

Edward Lee

Liz Edith Acosta

Les témoignages des membres soutenus